



САМОРЕГУЛИРУЕМАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ АУДИТОРОВ

**АССОЦИАЦИЯ «СОДРУЖЕСТВО»**  
член Международной Федерации Бухгалтеров (IFAC)

(ОГРН 1097799010870, ИНН 7729440813, КПП 772901001)



119192, г. Москва, Мичуринский проспект, дом 21, корпус 4.  
т: +7 (495) 734-22-22, ф: +7 (495) 734-04-22, [www.auditor-sro.org](http://www.auditor-sro.org), info@auditor-sro.org

**Протокол № 2**  
**Расширенного заседания Рабочей группы по п.6.4. Дорожной карты**  
по реализации Концепции развития аудиторской деятельности  
в Российской Федерации до 2024 года  
**при участии представителей Комитета**  
**по стандартизации и методологии аудиторской деятельности**

г. Москва

27 августа 2021 года

Дата проведения: **27 августа 2021 г. (пятница) в 16.00 часов**

Форма проведения заседания: в формате видеоконференцсвязи (с подключением к конференции Zoom в режиме on-line)

**В заседании приняли участие:**

**-члены Рабочей группы:** Ежова А.Ю., Михайлович Т.Н., Сарнацкая С.Э., Тютин И.А.

**-представители Комитета по стандартизации и методологии аудиторской деятельности:**  
Мышенков А.В., Таскаев С.М.

Повестка дня заседания:

№	Вопрос	Докладчик
1.	Обсуждение вопроса организации процедуры переводов документов, выпускаемых Международной федерацией бухгалтеров (МФБ) и Советом по стандартам аудита и заданий, обеспечивающих уверенность (IAASB), в том числе, вопроса организации перевода на русский язык проекта Международного стандарта аудита финансовой отчетности менее сложных организаций (МСА для МСО).	<b>Ежова А.Ю.</b>  <b>Члены Рабочей группы</b>

**Материалы к заседанию:**

1. Проект служебной записки, подготовленный Ежовой А.Ю. от лица КСМАД в Правление СРО ААС об организации процедуры переводов документов, выпускаемых Международной федерацией бухгалтеров (МФБ) и Советом по стандартам аудита и заданий, обеспечивающих уверенность (IAASB).

**По первому вопросу**

Обсуждение вопроса организации процедуры переводов документов, выпускаемых Международной федерацией бухгалтеров (МФБ) и Советом по стандартам аудита и заданий, обеспечивающих уверенность (IAASB), в том числе, вопроса организации перевода на русский язык проекта Международного стандарта аудита финансовой отчетности менее сложных организаций (МСА для МСО).

Ежова А.Ю. отметила важность вопроса организации процедуры переводов документов, выпускаемых МФБ и IAASB, в связи с исполнением СРО ААС норм, установленных в части 2 статьи 17 Закона Российской Федерации № 307-ФЗ «Об аудиторской деятельности» (в редакции в ред. Федерального закона от 02.07.2021 N 359-ФЗ), в соответствии с которыми «саморегулируемая организация аудиторов должна участвовать в деятельности Международной федерации бухгалтеров по разработке международных стандартов аудита, осуществлять экспертизу применимости международных стандартов аудита на территории Российской Федерации, обеспечивать перевод международных стандартов аудита и международных стандартов финансовой отчетности на русский язык в целях признания их подлежащими применению на территории Российской Федерации».

Ежова А.Ю. прокомментировала основные моменты служебной записки, представленной участникам заседания, отметив три группы выпускаемых документов, относящихся к международным стандартам аудиторской деятельности: официальные тексты документов, признаваемых нормативными актами в Российской Федерации; документы, связанные с разработкой новых и пересматриваемых документов - новые проекты; документы разъяснительного характера по завершённым проектам официально принятых документов МСА, а также перечислила этапы организации перевода документов МСА на русский язык и актуальные проекты документов МСА для перевода на русский язык: Проект Международного стандарта аудита финансовой отчетности менее сложных организаций и Руководство по применению Международных стандартов заданий, обеспечивающих уверенность (МСЗОУ) к заданиям о расширенной внешней отчетности.

Председатель Комитета по стандартизации и методологии аудиторской деятельности Таскаев С.М. отметил важность предстоящей работы по организации процесса перевода документов, выпускаемых Международной федерацией бухгалтеров (МФБ) и Советом по стандартам аудита и заданий, обеспечивающих уверенность (IAASB) и поиска системного решения.

Руководитель Рабочей группы по п.6.4. Дорожной карты Михайлович Т.Н. отметила необходимость построения эффективной системы, обеспечивающей процесс перевода международных стандартов аудита на русский язык, но учитывая ограниченные сроки для проведения консультаций по вопросу, предложила остановиться на локальном вопросе - переводе проекта Международного стандарта аудита финансовой отчетности менее сложных организаций (МСА для МСО), выпущенного IAASB в июле 2021 года, сообщив дополнительно, что 27 июля 2021 года Михайлович Т.Н. направила информацию по этому вопросу руководителям профильных комитетов СРО ААС, а также Председателю Правления, Председателю Комитета по региональному развитию СРО ААС Козыреву И.А., генеральному директору СРО ААС Носовой О.А., предложив определить стороны в рамках СРО ААС, заинтересованные в обсуждении рассматриваемого проекта, и обратив внимание на высокую вероятность того, что рассматриваемый проект стандарта заинтересует, включая, но не ограничиваясь, представителей малого аудиторского бизнеса, то есть аудиторов территориальных подразделений. В этой связи представляется целесообразным обеспечить перевод проекта на русский язык для организации процесса его обсуждения и подготовки комментариев.

Участники заседания поддержали предложение Михайлович Т.Н. остановиться на локальном вопросе - переводе проекта Международного стандарта аудита финансовой отчетности менее сложных организаций.

Участники подробно обсудили представленный в служебной записке предварительный расчет стоимости перевода по проекту МСА для МСО, основанный на действующих тарифах PricewaterhouseCoopers (переводчик, который осуществлял работы по переводу документов,

содержащих международные стандарты аудита, заказчиком которых выступал Фонд НСФО).

Мышенков А.В. прокомментировал тарифы, использованные для расчета стоимости перевода проекта стандарта МСА для МСО в размере 4000 руб. за 1 переводческую страницу, включая тариф за перевод в размере 1500 руб., и тариф на экспертизу перевода в размере 2500 руб.).

Мышенков А.В. отметил, что сроки выполнения перевода проекта МСА для МСО предварительно оговорены переводчиком в 2 месяца, поэтому при интенсификации работы над проектом, перевод может быть представлен для публичного обсуждения в начале ноября 2021 года, что позволит собрать комментарии до установленного IAASB срока 31 января 2022 года.

Михайлович Т.Н. обратила внимание на достаточно высокую стоимость перевода проекта МСА для МСО (ориентировочно 1,5 млн. рублей), имеющего статус проекта, которая складывается, в том числе, из расходов на литературное редактирование и расходов на организацию перевода. Вопрос подходов к уровню качества перевода проектов стандартов (для целей их обсуждения) и стандартов (для целей экспертизы их применимости) необходимо обсуждать.

Далее участники заседания обсудили следующие вопросы:

- содержание служебной записки;
- организация процесса перевода на русский язык проекта МСА для МСО, включая направление в МФБ заявки на перевод, получение разрешения на перевод, осуществление перевода, организацию обсуждения экспертами и литературное редактирование текста;
- финансирование перевода на русский язык проекта Международного стандарта аудита финансовой отчетности менее сложных организаций;
- формулировки вопросов для включения в повестку заседания Правления СРО ААС 10 сентября 2021 года;
- подготовка новой служебной записки для Правления СРО ААС по вопросу организации перевода на русский язык проекта МСА для МСО.

#### **Результаты обсуждения:**

1. Комитету по стандартизации и методологии аудиторской деятельности представить в Правление СРО ААС вопрос для включения в повестку очередного заседания Правления СРО ААС 10 сентября 2021 года в следующей формулировке:

- Об обеспечении перевода на русский язык проекта предлагаемого Международного стандарта аудита для аудита финансовой отчетности менее сложных организаций (МСА для МСО).

2. Продолжить консультации по вопросу активизации участия СРО ААС в разработке МСА (п. 6.4 плана мероприятий по исполнению КРАД).

**Руководитель Рабочей группы**

**Т.Н. Михайлович**

**Секретарь Рабочей группы**

**И. А. Тютина**